

7 Pelo contrário, eu me compadecerei da casa de Judá, e eu os salvarei no Senhor seu Deus: E salvá-los-ei não pelo arco, nem pela espada, nem pela guerra, nem pelos cavalos, nem pelos cavaleiros.

8 E desmamou Gomer a sua filha, que se chamava Sem misericórdia. E concebeu terceira vez e pariu um filho.

9 E o Senhor disse a Oséias: Chama-lhe pelo seu nome Não meu povo: Porque vós não sois já meu povo e eu não serei mais vosso.

10 O número dos filhos de Israel contudo será como a arcia do mar, que é sem medida, nem terá conto. E acontecerá que no lugar onde se lhes disse: Vós não sois já meu povo: Se lhes dirá: Vós sois os filhos do Deus vivente. (4)

11 Então os filhos de Judá, e os filhos de Israel se ajuntarão num corpo: E constituirão sobre si um mesmo chefe, e eles se elevarão da terra: Porque grande é o dia de Jezrael.

CAPÍTULO 2

REUNIAO DE ISRAEL E DE JUDÁ. REPROVAÇÃO DE SAMARIA
E DE SEUS FILHOS. RESTABELECIMENTO DE ISRAEL.

1 Dizei a vossos irmãos: Vós sois o meu povo: E a vossa irmã: Tu alcançaste misericórdia. (1)

(4) O NÚMERO DOS FILHOS DE ISRAEL — S. Paulo nos descobre neste texto uma profecia da futura Igreja, o novo Povo Israelítico do Senhor, que seriam os Cristãos. Rom 9, 25. 26. — Pereira.

(1) DIZEI A VOSSOS IRMÃOS — Segundo a letra, isto é o que os filhos de Judá podiam dizer aos filhos de Israel ao tempo da sua tornada do cativeiro de Babilônia. E isto é também o que os cristãos poderão dizer aos judeus, quando estes tornarem para Jesus Cristo. E é este verso a continuação do capítulo precedente. — Escollaste de Carrières.

Oséias 2, 2-11

2 Julgai a vossa mãe, julgai-a: Porque ela não é mais minha espôsa, nem eu seu espôso; tire ela as suas fornicções da sua face, e os seus adúltérios do meio de seus peitos.

3 Para que não suceda que eu a despoje ficando ela nua, e a torne ao mesmo estado em que ela se viu no dia do seu nascimento: E a reduza como a uma solidão, e a mude numa como terra sem caminho, e a mate à sêde.

4 E eu me não compadecerei de seus filhos: Porque são uns filhos de prostituição:

5 Porque sua mãe se prostituiu, aquela que os concebeu foi desonrada: Porque disse: Eu irei após os meus amantes que me dão pães, e as minhas águas, a minha lã, e o meu linho, o meu azeite, e a minha bebida.

6 Por isso eis-aqui estou eu em têrmos de te fechar o caminho com uma sebe de espinhos, e fechá-lo-ei com um montão de pedras, e ela não achará as suas veredas.

7 E irá em seguimento de seus amantes, e lhes não poderá chegar: E ela os buscará, e os não achará, e dirá: Irei, e voltarei para meu primeiro marido: Porque então passava eu melhor do que agora.

8 E ela não soube que eu fui o que lhe dei o trigo, e o vinho, e o azeite, e o que lhe multipliquei a prata, e o ouro, que ofereceram a Baal.

9 Por isso mudarei eu agora de procedimento a seu respeito, e tomarei o meu trigo a seu tempo, e o meu vinho a seu tempo, e livrarei a minha lã e o meu linho, que cobriam a sua ignomínia.

10 E eu descobrirei agora a sua loucura aos olhos de seus amantes: E não haverá homem que a possa tirar da minha mão:

11 E farei cessar todos os seus cânticos de alegria, os seus dias solenes, as suas luas novas, o seu sábadó, e tôdas as suas festas do ano.

12 E destruirei as suas vinhas, e as suas figueiras: De que ela disse: Estas são as minhas recompensas, que me deram meus amantes: E eu a reduzirei a um matagal, e devorá-la-á a alimária do campo.

13 E eu virei sôbre ela com a minha visita para a castigar pelos dias de Baalim, nos quais ela lhe queimava incenso, e se enfeitava com as suas arrecadas, e com os seus colares, e ia após os seus amantes, e se esquecia de mim, diz o Senhor.

14 Portanto, eis-aqui estou eu que a atrairei docemente a mim, e a levarei à soledade: E lhe falarei ao coração.

15 E eu lhe darei seus vinhateiros do mesmo lugar, e o vale de Acor, para entrar em esperança: E ali cantará ela cânticos, como nos dias da sua juventude, e como nos dias em que fêz a sua saída da terra do Egito.

16 E acontecerá isto naquele dia, diz o Senhor: Ela me chamará: Meu homem: E não me chamará mais, Baali.

17 E eu tirarei da sua bôca os nomes de Baal, e ela se não lembrará mais dos nomes dêles.

18 E farei aliança entre êles naquele dia, com as alimárias do campo, e com as aves do céu, e com os reptis da terra: E tirarei o arco, e a espada, e a guerra de cima da terra: E eu os farei dormir com tôda a segurança.

19 Então me desposarei eu contigo para sempre: E me desposarei contigo em justiça, e juízo, e em misericórdia, e em comiserações.

20 E me desposarei contigo com uma inviolável fidelidade: E saberás que eu sou o Senhor.

21 E acontecerá isto naquele dia: Eu escutarei, diz o Senhor, eu escutarei os céus, e êles escutarão a terra.

22 E a terra escutará ao trigo, e ao vinho, e ao azeite: E estas coisas escutarão a Jezrael.

23 E semeá-la-ei para mim na terra, e eu me compadecerei daquela que se chamava Sem misericórdia.

24 E direi ao que se chamava Não meu povo: Tu és o meu povo: E êle me dirá: Tu és o meu Deus.

CAPÍTULO 3

INFIDELIDADE DOS FILHOS DE ISRAEL: SEU DILATADO CATIVEIRO: SUA TORNADA PARA O SENHOR.

1 E o Senhor me disse: Vai ainda, e ama a uma mulher amada de seu amigo e adúltera: Assim como o Senhor ama os filhos de Israel, ainda quando êles põem os olhos nuns deuses estrangeiros, e gostam do bagaço das uvas.

2 Eu pois comprei esta mulher por quinze siclos de prata, e por coro e meio de cevada. (1)

3 Então lhe disse eu: Tu me esperarás largos dias: Durante os quais não fornicarás, nem serás para homem algum: E também eu te esperarei a ti: (2)

(1) **EU POIS COMPREI ESTA MULHER** — O verbo que aqui vem no hebreu, ora, significa cavar, ora comprar. O autor da Vulgata tomou-o no primeiro significado, dizendo: *et fodi eam mihi*, etc., referindo o pronome para a mulher considerada como vinha, porque debaixo do nome de vinha costumam os profetas na Escritura designar o povo judaico. Os Setenta tomaram-no no segundo significado, vertendo: *Et conduxi eam mihi*, porque com effeito entre os judeus, como ao depois também entre os romanos, se faziam os casamentos por compra. E assim o entenderam Sacy, Duhamel, Le Gros, e de Carrières, vertendo: Eu pois para comprar esta mulher dei quinze peças de prata, e medida e meia de cevada.

(2) **NEM SERÁS PARA HOMEM ALGUM** — Isto é, segundo S. Jerónimo, nem te prostituirás torpemente aos teus amantes, nem legitimamente te ajuntarás comigo, que te comprei, como marido. E este é o sentido que depois exprimiu Le Gros: *Et vous ne vous attachez a aucun homme*, e conseqüentemente nem comigo Oséias.